

Gotthold Ephraim Lessing

Lob der Faulheit

Faulheit, endlich muß ich dir
Auch ein kleines Loblied bringen!
O! ... Wie. ... sauer. ... wird es mir
Dich nach Würde zu besingen!
Doch ich will mein Bestes tun:
Nach der Arbeit ist gut ruhn.

Höchstes Gut, wer dich nur hat,
Dessen ungestörtes Leben. ...
Ach! ... ich gähne! ... ich. ... werde matt.
Nun, so magst du mir's vergeben,
Daß ich dich nicht singen kann:
Du verhinderst mich ja dran.

Gotthold Ephraim Lessing

Praise for the Laziness

Laziness, to you, eventually,
I have also to sing a little song of praises!
Oh! ... How ... strenuous ... it becomes
To extol you in a way that's good for your dignity!
But, I will do my best:
After working there's the well-earned rest.

Anyone who has you, greatest asset,
His undisturbed life ...
Ah! ... I yawn! ... I ... am weary.
Now, maybe you'll forgive me,
That I cannot sing of you:
It's, well, thwarted by you.

高特豪德·艾弗拉伊姆·莱辛

懒惰的赞歌

懒惰，终于到了这时候
我该为你也奉上小小赞歌一曲！
哦！…… 怎么 ……
要把你体面地来歌颂 …… 真不省力！
不过，我一定会尽力：
劳动之后才有甘美的休息。

最贵重的宝物，谁要是拥有了你，
他的好日子啊，闲遐安宁……
啊！…… 我好困 …… 我 ……感到乏力。
好了，我没法为你唱赞歌了，
你可得原谅我：
拦着我唱的可不就是你。

德英中互译 · German / English / Chinese